

Рождество Иисуса Христа

Евангелие от Луки 2:1-20

на **80** языках народов СНГ

Институт перевода Библии

Москва 2000

Иисус Христос панд

Language isolates



уң ырң һавыл Рим империя
император Август п'империя
фиң һывгун сикаҳ п'райугуйныд.

2 Нагвыл Квириний Сирия ызң муд. һуң ырң
һавыл нуғидирк һывгун дайудғун фуру.

3 һагут һывгун сик п'райугуйныт
п'во-вороҳ видғун.

4 Иосифтың Галилея-миф хотоңух, Назарет хаўң хотоңух,
Иудея-миф хотоңроҳ вид, Давид панң хотоңроҳ, Вифлеем хаўң
хотоңроҳ вид: Иосиф Давидғун халң т'уғр эғлң һаңы.

5 Йаң Мария ғера, йа мам муйның ғанҗ ғера.

Һаңы һу Мария җикғард фуру.

6 Ин Вифлеем фиңы ах эғлң панң ырң һад.

7 Һуң Эғлң – нуғи Мария эғлң п'уру. Нагвыл ин қ'ойныф
қавғарңы, Мария п'Эғлң һавроф нуд һа ар-арң орң ми сид.

8 Нагвыл ырк һаңы Вифлеем левух

хоньвескун п'оруп п'ит п'хоньғун ытңудғун фуру.

9 П'лақр ин левух Ызң к'есп'урк пойд, һаңы Ызң
п'лавланд һукрукрух ин рад. Ин сик һеғат сиккаттғун.

10 Һаңы к'есп'урк ин херд: «К'лу гаврве. Ньи чиндоҳ
урла к'ер т'орп'рыдра – һывгун сик маңгун эзмуйдра.

11 Наўх Давид хотоңух чин ғоньук пандра, Курң, Ызң.

12 Тымдығай чин махтур йағойдра: чин мытыкылаң Эғлң,
һавғарң Эғлң һағун ар-арң орң ми фигурин идыйдғунда».

13 Һаңы п'лақр һу к'есп'уркғин ваньивгун
вотыт малғолат эна к'лы к'есп'уркғун
мағдғун. Ин урла дугский қ'о һата:

14 «*К'икр п'иу к'лығунух Курһрох слава!
Мивух Курһ ин смоң ньивгунрох мир!»*

15 Куң к'есп'уркғун п'хыт к'лырох марғарңы,

хоньвескун п'нафқ-нафқ хердғун: «Хала, Вифлеемрох
вин т'ырда: һус нуд һара ивд, нуд һара Ызң мен херд».

16 Ҷаңы мумйот видғун. Виңы Мария һара, Иосиф һара,
ин Эғлң һара н'рыдғун. Эғлң орң ми фигурт идыдғун.

17 Идыңы, ин п'и мың к'ер, һуң Эғлң п'урң к'ер п'урдғун.

18 Мыкғун сик фыскыдғун, хоньвескун ин херң туғский фыскыдғун.

19 Мария һу дугскун к'нык п'эрх фед, п'ңиф ми сир к'нык фед.

20 Һатот хоньвескун п'хыт видғун, һаңы урла дугс, Курһрох
ңиғыла дугс п'урта: т'амдыгур к'есп'урк ин херд, сик һымдыд фуру.

Первая публикация библейского текста

Численность: 4 673

Расселение: Хабаровский край, Амурская область, Сахалинская область (Россия)

First publication of a Biblical text

Population: 4 673

Location: Khabarovsk Territory, Amur and Sakhalin Regions (Russia)

